

GUESHE KELSANG GYATSO

---

*El voto del  
Bodhisatva*

UNA GUÍA PRÁCTICA PARA AYUDAR  
A LOS DEMÁS



EDITORIAL THARPA  
*Alhaurín el Grande*  
*(Málaga) España*

# Índice general

---

Ilustraciones	VI
Colaboraciones	VIII
Nota del departamento de traducción	IX
Introducción	1
Cómo recibir los votos del Bodhisatva	7
Las caídas morales de los votos del Bodhisatva	13
Método para purificar las caídas morales	37
Adiestramiento en las seis perfecciones	83
Resultados	111
Dedicación	115
Apéndice 1: Significado conciso del comentario	117
Apéndice 2: Los votos y compromisos	123
Apéndice 3: <i>Manual para la práctica diaria de los votos del Bodhisatva y los votos tántricos</i>	129
Glosario de términos	143
Lecturas recomendadas	155
Programas de estudio de budismo kadampa	161
Oficinas de Tharpa en todo el mundo	171
Índice analítico	173

## *Ilustraciones*

---

Buda Shakyamuni	2
Subyugador Completo con la Esencia del Vajra	8
Gema de Luz Radiante	14
Poderoso Rey de los Nagas	18
Guía de los Héroe	22
Placer Glorioso	26
Gema de Fuego	28
Gema de Luz Lunar	30
Tesoro de Contemplación	32
Gema Lunar	38
Ser Inmaculado	40
Otorgador de Gloria	42
Ser Puro	44
Transforma con Pureza	46
Deidad del Agua	48
Dios de las Deidades del Agua	50
Excelencia Gloriosa	52
Sándalo Glorioso	54
Esplendor Ilimitado	56
Luz Gloriosa	58
Ser Glorioso sin Dolor	60
Hijo sin Ansia	62
Flor Gloriosa	64
Conoce con Claridad con el Deleite del Resplandor Puro	66

Conoce con Claridad con el Deleite del Resplandor del Loto	68
Riqueza Gloriosa	70
Memoria Gloriosa	72
Nombre Glorioso de Gran Fama	74
Rey de la Bandera de la Victoria	84
Ser Glorioso, Subyugador Completo	88
Gran Vencedor en Batalla	92
Ser Glorioso, Subyugador Completo que ha Pasado al Más Allá	96
Gloriosa Gala que lo Ilumina Todo	100
Gema de Loto, Gran Subyugador	104
Rey del Monte Meru	112
Sílaba PAM	116
Objetos tántricos de compromiso: ofrenda interna en la kapala, vajra, campana, damaru y mala	138

# Introducción

---

El tema de este libro es la disciplina moral del Bodhisatva. El término *Bodhisatva* en sánscrito se utiliza para designar a aquel que, motivado por la gran compasión, ha generado la mente de *bodhichita*, el deseo espontáneo de alcanzar la Budeidad por el beneficio de todos los seres sintientes. Puesto que todos poseemos en nuestro continuo mental las semillas de la gran compasión y de la bodhichita, y algún día tendremos la oportunidad de encontrar un maestro de *Dharma mahayana*, si nos adiestramos en las enseñanzas mahayanas, podemos convertirnos en un Bodhisatva.

La disciplina moral del Bodhisatva es una moralidad superior y el camino principal que nos conduce hacia la felicidad última de la gran iluminación. En general, la disciplina moral es la determinación virtuosa de abandonar cualquier acción perjudicial. Por ejemplo, si reconocemos las desventajas de matar, robar o mantener una conducta sexual incorrecta, y tomamos la firme decisión de abstenernos de cometer estas acciones, estamos practicando la disciplina moral. De igual modo, la determinación de abstenernos de mentir, causar desunión con la palabra, pronunciar palabras ofensivas, chismorrear, tener codicia, tener malicia y sostener creencias erróneas, es también practicar la moralidad.

En el *Sutra del pratimoksha*, Buda dice que sería mejor morir que quebrantar la disciplina moral porque la muerte solo destruye esta vida, mientras que romper la moralidad acaba con cualquier oportunidad de disfrutar de felicidad



### ***Buda Shakyamuni***

*Su cuerpo es dorado, con la mano derecha toca la tierra y con la izquierda, en el mudra de la meditación estabilizada, sostiene un cuenco lleno de néctar. Mora en el Mundo Donde Nunca se Olvida, este mundo, y purifica todas las acciones perjudiciales acumuladas durante 10 000 eones.*

en innumerables vidas futuras y nos condena a experimentar los sufrimientos de los renacimientos inferiores una y otra vez.

En los países budistas se considera que la disciplina moral es muy importante, y por esta razón se respeta mucho a los monjes y monjas. No obstante, no solo ellos han de practicar la disciplina moral, todos necesitamos hacerlo porque es la raíz de toda nuestra felicidad futura. Aunque seamos un gran erudito, si ignoramos la práctica de la disciplina moral, no tendremos éxito en nuestras actividades y nos encontraremos con numerosos problemas en el futuro. En cambio, si observamos la disciplina moral con sinceridad, podremos solucionar todos nuestros problemas y completar las prácticas espirituales.

La práctica de la disciplina moral es la causa principal de renacer como un ser humano. Si practicamos la generosidad sin mantener disciplina moral, obtendremos algunos beneficios en el futuro, pero no como un ser humano. Por ejemplo, es posible que renazcamos como un perro o un gato muy bien cuidado. La razón de que algunos animales recibían grandes cuidados de los seres humanos es que practicaron la generosidad en vidas pasadas, pero debido a que rompieron la moralidad, han renacido en un reino inferior.

Si practicamos la disciplina moral absteniéndonos de cometer acciones perjudiciales, como matar, con la motivación de disfrutar de la felicidad humana, esta moralidad nos protegerá de renacer en los reinos inferiores y, gracias a ella, renaceremos como un ser humano en el futuro. Si nos adiestramos en la disciplina moral con el deseo sincero de alcanzar la liberación personal o la iluminación total por el beneficio de todos los seres, estaremos practicando la disciplina moral superior. Esta última puede ser de tres clases: la del *pratimoksha*, la del Bodhisatva y la tántrica. Estas clases de disciplina moral se distinguen por la motivación con la que se practican y por las caídas específicas que en ellas se abandonan. La disciplina moral del prati-

moksha está motivada principalmente por la aspiración de alcanzar la liberación personal, la del Bodhisatva lo está por la bodhichita, y la tántrica por la bodhichita tántrica especial.

No todas las prácticas de disciplina moral implican tomar votos. Por ejemplo, si comprendemos las numerosas desventajas de matar y por ello tomamos la resolución de abstenernos de cometer esta acción, estamos practicando esta virtud aunque no hayamos tomado ningún voto. Un voto es la determinación virtuosa de abandonar determinadas faltas que se toma por medio de un ritual tradicional. Al igual que hay tres clases de disciplina moral, también hay tres clases de votos: los pratimoksha, los del Bodhisatva y los tántricos.

*Pratimoksha* significa 'liberación personal', por lo que un voto pratimoksha es aquel que está motivado principalmente por el deseo de alcanzar la liberación personal. Hay ocho clases de votos pratimoksha:

- 1) Votos *ñienne*, los votos de ordenación de un día.
- 2) Votos *gueñienma*, los de una mujer laica.
- 3) Votos *gueñienpa*, los de un varón laico.
- 4) Votos *guetsulma*, los de una monja novicia.
- 5) Votos *guetsulpa*, los de un monje novicio.
- 6) Votos *guelobma*, los votos preliminares que toma una monja antes de la ordenación completa.
- 7) Votos *guelongma*, los de una monja con ordenación completa.
- 8) Votos *guelongpa*, los de un monje con ordenación completa.

Los tres primeros son votos de persona laica, y los restantes, de ordenación monástica. Buda impartió extensas enseñanzas sobre la disciplina moral pratimoksha y sus votos en los *Sutras del vinaya*.

Esta obra trata principalmente de los votos del Bodhisatva. En su *Guía de las obras del Bodhisatva*, Shantideva



aconseja a aquellos que deseen aprender acerca de los votos del Bodhisatva que estudien primero el *Sutra de Akashagarbha*, y luego, para una exposición más detallada de las prácticas del Bodhisatva, que lean el *Compendio de prácticas*. Shantideva dice que los que hayan tomado los votos del Bodhisatva han de saber cuáles son los votos raíz y las caídas secundarias, cómo impedir que sus votos degeneren, cómo purificar las caídas y cómo completar la práctica de los votos del Bodhisatva. Todo esto se expone a continuación en este libro.

Después de tomar los votos del Bodhisatva hemos de esforzarnos por impedir que degeneren, y para ello los renovamos tomándolos varias veces al día, y luego evitamos incurrir en las caídas raíz y secundarias con la ayuda de la retentiva, la vigilancia mental y la recta conducta.

Hay cuatro factores principales que hacen que nuestros votos pratimoksha, los del Bodhisatva y los tántricos degeneren, y se conocen como *las cuatro puertas de las caídas morales*. Estas son: no conocer cuáles son las caídas morales, no respetar las instrucciones de Buda, los intensos engaños y la mala conducta.

Para cerrar la primera puerta debemos aprender cuáles son las caídas morales y cómo incurrimos en ellas. Esto puede lograrse escuchando enseñanzas o leyendo comentarios de autoridad sobre este tema, como las instrucciones que se presentan a continuación.

Para cerrar la segunda puerta hemos de procurar eliminar la falta de respeto por las instrucciones de Buda, y para ello realizamos la siguiente contemplación:

*Puesto que Buda posee sabiduría omnisciente, conoce todos los fenómenos del pasado, presente y futuro de manera directa y simultánea, y además siente gran compasión por todos los seres sintientes sin excepción, no hay ninguna razón válida para no respetar sus enseñanzas. Cuando en ocasiones no creo en ellas se debe solo a mi ignorancia.*

Para cerrar la tercera puerta debemos reducir nuestros intensos engaños con las meditaciones que se describen en el *Nuevo manual de meditación*. Si con la práctica del Lamrim logramos mantener siempre buenas intenciones, como las mentes de amor, compasión y bodhichita, no incurriremos en las caídas morales de los votos pratimoksha ni de los del Bodhisatva; y si con el adiestramiento en las etapas de generación y de consumación del tantra del yoga supremo superamos las apariencias y concepciones ordinarias, no habrá ningún motivo para incurrir en caídas morales tántricas.

Podemos cerrar la cuarta puerta, la mala conducta, recordando continuamente las desventajas de incurrir en caídas morales, y las ventajas de mantener una disciplina moral pura. De este modo, nuestra práctica de la recta conducta mejorará.

En resumen, el método para evitar que nuestros votos degeneren es adiestrarnos en la renuncia, la bodhichita, la visión correcta de la vacuidad y en las etapas tántricas de generación y de consumación. Si realizamos estas prácticas con sinceridad, eliminaremos nuestras actitudes ordinarias y controlaremos nuestra mente, por lo que no habrá ningún motivo para incurrir en caídas morales.